

Robert Kaltenbrunner rk	
<b>Grußwort. Stadt und Kultur</b>	6
<b>Welcome Note. City and Culture</b>	8
Isabel Maria Finkenberger if, Eva-Maria Baumeister emb, Christian Koch ck	
<b>Komplement und Verstärker. Wandel gestalten durch neue Allianzen</b>	10
<b>Amplifier and Complement. Creating Change through New Alliances</b>	34
<b>Komplement und Verstärker. Der Diskurs geht weiter</b>	40
<b>Amplifier and Complement. The Discourse Continues</b>	45
<b>Themen</b>	50
<b>Topics</b>	56
Christoph Grafe cg	
<b>Stadsbouwmeester zwischen und über allen Stühlen.</b>	
<b>Ein Bericht aus Flandern</b>	62
<b>Stadsbouwmeesters between and above the Chairs.</b>	
<b>A Report from Flanders</b>	76
Marta Doehler-Behzadi mdb	
<b>Internationale Bauausstellung. Ausnahmezustand auf Zeit</b>	80
<b>International Building Exhibition. A Temporary Exceptional State</b>	90
Renée Tribble rt	
<b>Make the Gap. Alternative Ways of Urban Development</b>	96
<b>Make the Gap. Alternative Ways of Urban Development</b>	102
Saskia Hebert sh, Thomas Malorny tm	
Isabel Maria Finkenberger if, Christian Koch ck	
<b>Perforierte Wirklichkeit und mögliche Zukünfte. Ein Gespräch</b>	108
<b>Perforated Reality and Possible Futures. A Conversation</b>	122
Antoine Turillon at, Larissa Meyer lm	
<b>Modus Operandi</b>	130
<b>Modus Operandi</b>	138
Kay von Keitz kvk	
<b>Zwischen autonomer Avantgarde und dekorativer Reparatur.</b>	
<b>Kunst als Stadtgestaltungselement</b>	142
<b>Between Autonomous Avant-Garde and Ornamental Repair.</b>	
<b>Art as an Element of Urban Design</b>	148
Tobi Müller tm	
<b>Haus ohne Helden</b>	152
<b>A House without Heroes</b>	158

Hanna Hinrichs hh	
<b>Dritte Orte. Eine Chance für interdisziplinäre Projekte?</b>	164
<b>Third Places. An Opportunity for Interdisciplinary Projects?</b>	180
Hilke Marit Berger hmb	
<b>Transforming Institutions or How to Shape the City Collectively</b>	186
<b>Transforming Institutions or How to Shape the City Collectively</b>	196
Uwe Schneidewind us, Berthold Schneider bs, Christian Grüny cg, Daniel Hörnemann dh	
<b>Wechsel/Wirkung: Die Oper Wuppertal und das Wuppertal Institut.</b>	
<b>Design eines Ämtertausches von zwei Wuppertaler Institutionen</b>	202
<b>Inter/Action: Wuppertal Opera and the Wuppertal Institute.</b>	
<b>The Heads of Two Institutions in Wuppertal Exchange Offices</b>	212
Birgit Schneider-Bönninger bsb	
<b>Utopien aus der Amtsstube.</b>	
<b>Das Zukunftslabor Kultur als Innovationstreiber</b>	218
<b>Utopian Ideas from the Office.</b>	
<b>The Future Lab for Culture as a Driver of Innovation</b>	226
Stephan Willinger sw	
<b>Planen in der offenen Stadt. Überlegungen zu Selbstorganisation und Emergenz in der Stadtentwicklung</b>	232
<b>Planning in an Open City. Reflections on Self-Organisation and Emergence in Urban Development</b>	238
<b>Ein konkret-utopisches MANIFEST für Mülheim</b>	244
<b>A Concrete and Utopian MANIFESTO for Mülheim</b>	246
<b>Autor*innen</b>	248
<b>Authors</b>	251
<b>Anhang</b>	254
<b>Appendix</b>	254